

DENON

URBAN RAVER™

On-Ear Headphones

AH-D321

Owner’s Manual /

Bedienungsanleitung /

Manuel de l’Utilisateur /

Manuale delle istruzioni /

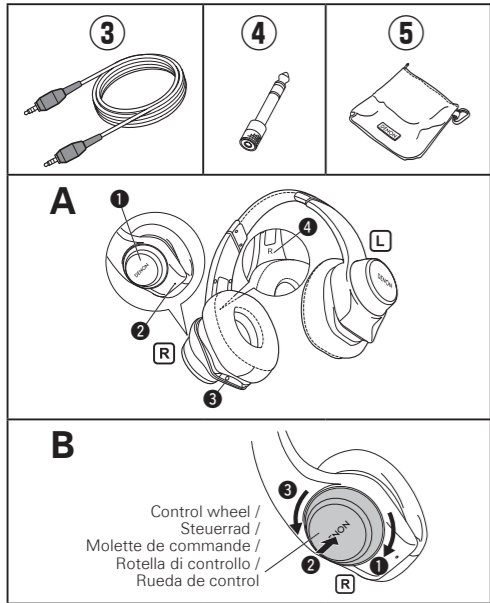
Manual del usuario /

Gebruiksaanwijzing /

Bruksanvisning /

Инструкция по эксплуатации /

Instrukcja obsługi








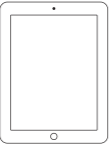
“Made for iPod,” “Made for iPhone,” and “Made for iPad” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone, or iPad may affect wireless performance.

Apple is a registered trademark of Apple Inc., registered in the US and other countries.

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

The remote and mic are supported only by iPod nano (4th generation and later), iPod classic (120/160GB), iPod touch (2nd generation and later), iPhone 3GS and later, and iPad. The remote is supported by iPod shuffle (3rd generation and later). Audio is supported by all iPod models.

□ **Apple products with remote control support / Apple Produkte mit Fernbedienungsmöglichkeit / Prodotti Apple con telecomando compatibile con dispositivi esterni / Productos Apple compatibles con el uso de mando a distancia / Apple-producten met ondersteuning voor afstandsbediening / Apple-produkter med stöd för fjärrkontroll / Продукция компании Apple с поддержкой функций дистанционного управления / Produkty Apple ze zdalnym sterowaniem**

		
iPhone 4S 16GB 32GB 64GB	iPod nano 6th generation 8GB 16GB	iPod classic 160GB (2009)
		
iPod touch 4th generation 8GB 32GB 64GB	iPod shuffle 4th generation 2GB	iPad 2 16GB 32GB 64GB

Getting started

Thank you for purchasing your Denon Urban Raver™ headphones. Read this manual and attached “Precautions on the use of headphones” documentation carefully beforehand to use the headphones properly.

Accessories

① Owner’s manual (this document).....	1
② Precautions on the use of headphones.....	1
③ Audio cable (length: approx. 1.3 m).....	1
④ Adapter plug.....	1
⑤ Carrying Case.....	1


Functions **A**

- ① Control wheel**
 - Controls Apple products with remote control support.
- ② Call microphone**
- ③ Stereo mini jack**
 - Connector for the included audio cable.
- ④ L/R indication**

Preparing the Headphones

Connecting the headphones with your audio device

Use the included audio cable to connect the stereo mini jack on the headphones and the headphone port on your audio device.

- NOTE**
- First connect the included audio cable to the stereo mini jack on the headphones.
- 
- Use the 1/4" gold-plated adapter jack (included), if the headphone port on your audio device requires that size.

Adjusting the fit of the headphones

Check the hanger marks and fit “L” to the left ear and “R” to the right ear. Adjust the slider length to fit your head when wearing the headphones.


- NOTE**
- Please read the attached “Precautions on the use of headphones” documentation.
 - Avoid getting your fingers or other body parts caught in the product’s moving portions.
 - Do not pull forcefully on the sliders.


Using the Headphones



Operating Apple® products


When the headphones are connected to your Apple product with the included audio cable, you can use the control wheel on the right headphone to perform playback operations and adjust the volume.

- NOTE**
- The headphones cannot operate devices other than Apple products.
 - The included audio cable is a cable that is compatible with Apple product control. Apple product control may not be available when a different cable is used.

-  Use the latest Apple software.
- All operations comply with the Apple genuine remote control.
- You can use the remote control and microphone of the headphones for iPod nano (the fourth generation or later), iPod classic (120/160 GB), iPod touch (the second generation or later), iPhone 3GS and later, and iPad.
- You can also use the remote control of the headphones for iPod shuffle (the third generation or later).
- Audio playback is available for all iPod models.

Control wheel  B	Function	Button operation
①	Increase Volume	Turn
②	Play or pause a song or video	●
	Answer or end a call	●
	Switch to an incoming or on-hold call and put the current call on hold	●
	Skip to the next song or chapter	●●●●
	Go to the previous song or chapter	●●●●
③	Fast forward	●●●●●
	Fast reverse	●●●●●
	Voice Over	●●●●●
	Decline an incoming call	●●●●●
	Switch to an incoming or on-hold call and end the current call	●●●●●
④	Decrease Volume	Turn

-  Short-press of the button
-  Long-press of the button (2 sec or longer)

-  Turn the control wheel to adjust the volume level of the other party’s voice.

Additional Information

Product specifications

Driver type	Dynamic type
Driver size	∅ 40 mm
Sensitivity	104 dB/mW
Input impedance	26 Ω
Playback frequency	6 to 37,000 Hz
Maximum input	1,300 mW
Weight	250 g

Erste Schritte

Danke, dass Sie sich für den Denon Urban Raver™-Kopfhörer entschieden haben. Lesen Sie sich zunächst sorgfältig die im Produktumfang befindliche Schnell­ein­führung und die Sicherheitshinweise zur Benutzung des Kopfhörers durch, damit Sie ihn richtig verwenden.

Zubehör

① Bedienungsanleitung (dieses Dokument).....	1
② Vorsichtsmaßnahmen bei Verwendung des Kopfhörers.....	1
③ Audiokabel (Länge ca. 1,3 m).....	1
④ Adapterstecker.....	1
⑤ Transportetui.....	1

Funktionen **A**

- ① Steuerrad**
 - Damit können Apple-Produkte gesteuert werden, die Fernbedienung unterstützen.
- ② Mikrofon für Anrufe**
- ③ Miniklinkenstecker (Stereo)**
 - Stecker für das mitgelieferte Audiokabel.
- ④ L/R-Markierung**

Vorbereiten der Kopfhörer

Anschließen der Kopfhörer an Ihr Audiogerät

Verwenden Sie das im Produktumfang befindliche Audiokabel, um den Stereo-Miniklinkenstecker des Kopfhörers an den Kopfhöreranschluss Ihres Audiogeräts anzuschließen.

- HINWEIS**
- Schließen Sie zuerst das beigefügte Audiokabel an den Stereo-Miniklinkenstecker am Kopfhörer an.
- 

Verwenden Sie den mitgelieferten 6,35-mm-Adapter, falls der Kopfhöreranschluss auf Ihrem Gerät nur diese Größe bietet.

Einstellen der Passform der Kopfhörer

Überprüfen Sie die Kennzeichnung der Kopfhörer­muscheln und achten Sie darauf, dass sich die mit “L” gekennzeichnete Seite auf Ihrem linken und die mit “R” gekennzeichnete Seite auf Ihrem rechten Ohr befindet.

Stellen Sie den Schieber auf Ihren Kopf ein, wenn Sie den Kopfhörer tragen.


- HINWEIS**
- Bitte lesen Sie sich die angefügten Sicherheitshinweise zur Benutzung des Kopfhörers durch.
 - Achten Sie darauf, dass Sie Ihre Finger oder andere Körperteile nicht zwischen die beweglichen Teile des Produkts klemmen.
 - Ziehen Sie niemals fest an den Schiebern.


Verwenden der Kopfhörer



Bedienen von Apple®-Produkten


Wenn Sie den Kopfhörer mithilfe des mitgelieferten Audiokabels an Ihr Apple-Produkt anschließen, können Sie das Steuerrad auf der rechten Muschel dazu verwenden, die Wiedergabe zu steuern und die Lautstärke zu regulieren.

- HINWEIS**
- Der Kopfhörer kann nicht zur Steuerung anderer Produkte als desjenigen von Apple verwendet werden.
 - Das im Produktumfang befindliche Audiokabel ist mit der Apple-Produktsteuerung kompatibel. Die Apple-Produktsteuerung steht bei Verwendung eines anderen Kabels möglicherweise nicht zur Verfügung.

-  Verwenden Sie die aktuelle Apple-Software.
- Alle Steuerungsvorgänge entsprechen den authentischen Apple-Fernsteuerungsfunktionen.
- Sie können die Fernbedienung und das Mikrofon des Kopfhörers für die folgenden Geräte einsetzen: iPod nano (4. Generation oder neuer), iPod classic (120/160 GB), iPod touch (2. Generation oder neuer), iPhone 3GS und höher, und iPad.
- Sie haben die Möglichkeit, die Fernsteuerung des Kopfhörers mit dem folgenden Gerät zu verwenden: iPod shuffle (3. Generation oder neuer).
- Die Audiowiedergabe steht für alle iPod-Modelle zur Verfügung.

Steuerrad  B	Funktion	Tastenbetätigung
①	Erhöhen der Lautstärke	Drehen
②	Abspielen oder Stoppen eines Musiktitels oder Videos	●
	Annehmen oder Beenden eines Anrufs	●
	Wechseln zu einem eingehenden oder wartenden Anruf und Stellen des aktuellen Anrufs in die Warteliste	●
	Springen zum nächsten Titel oder Kapitel	●●●●
	Zurückkehren zum vorherigen Titel oder Kapitel	●●●●
③	Schnellvorlauf	●●●●●
	Schnellrücklauf	●●●●●
	Voice Over	●●●●●
	Ablehnen eines eingehenden Anrufs	●●●●●
	Wechseln zu einem eingehenden oder wartenden Anruf und Beenden des aktuellen Telefonats	●●●●●
④	Verringern der Lautstärke	Drehen

-  Kurzer Tastendruck
-  Langer Tastendruck (2 s oder länger)

-  Drehen Sie das Steuerrad, um die Lautstärke der Stimmwiedergabe anzupassen.

Weitere Informationen

Technische Daten

Wandlerprinzip	Dynamisch
Membrangröße	∅ 40 mm
Empfindlichkeit	104 dB/mW
Eingangsimpedanz	26 Ω
Wiedergabefrequenz	6 bis 37 000 Hz
Maximale Leistungsaufnahme	1300 mW
Gewicht	250 g

Introduction

Nous vous remercions d’avoir acheté un casque Denon Urban Raver™. Veuillez lire attentivement ce manuel ainsi que les annexes “Guide de référence rapide” et “Précautions d’utilisation” avant d’utiliser votre casque.

Accessoires

① Manuel de l’Utilisateur (ce document).....	1
② Précautions à prendre pour l’utilisation du casque audio.....	1
③ Câble audio (longueur : 1,3 m environ).....	1
④ Prise adaptateur.....	1
⑤ Boîtier de rangement.....	1

Fonctions **A**

- ① Molette**
 - Commande les produits Apple prenant en charge la télécommande.
- ② Micro d’appel**
- ③ Mini-prise stéréo**
 - Connecteur pour le câble audio fourni.
- ④ Indications L/R (gauche/droite)**

Préparation du casque

Connexion du casque à votre périphérique audio

Utilisez le câble audio fourni pour brancher la mini-prise stéréo du casque au port casque de votre appareil audio.

- REMARQUE**
- Branchez d’abord le câble audio inclus à la mini-prise stéréo du casque.

- 
- Utilisez l’adaptateur plaqué or ¼ po (fourni) si le port casque de votre appareil audio le requiert.

Ajustement du casque

Vérifiez les indications sur chaque écouteur du casque pour les faire correspondre à votre oreille gauche (“L”) et à votre oreille droite (“R”). Réglez la longueur de la partie coulissante pour que le casque tienne bien sur votre tête.


- REMARQUE**
- Veillez lire l’annexe “Précautions d’utilisation”.
 - Faites attention de ne pas coïncider vos doigts ou d’autres parties de votre corps dans les éléments mobiles du produit.
 - Ne forcez pas les parties coulissantes.


Utilisation du casque

Utilisation de produits Apple®

Lorsque le casque est branché à votre produit Apple à l’aide du câble audio fourni, vous pouvez utiliser la molette de l’écouteur droit pour en commander la lecture et régler le volume.

- REMARQUE**
- Le casque ne peut pas faire fonctionner des produits autres que Apple.
 - Le câble audio fourni est compatible avec la commande des produits Apple. La commande des produits Apple peut ne pas être disponible lorsqu’un autre câble est utilisé.

-  Utilisez le dernier logiciel Apple.
- Toutes les opérations sont conformes à la télécommande authentique Apple.
- Vous pouvez utiliser la télécommande et le microphone du casque pour les iPod nano (4e génération ou ultérieure), iPod classic (120/160 Go), iPod touch (2e génération ou ultérieure), iPhone 3GS et les versions ultérieures, et iPad.
- Vous pouvez également utiliser la télécommande du casque pour les iPod shuffle (3e génération ou ultérieure).
- La lecture audio est disponible pour tous les modèles iPod.

Molette de commande  B	Fonction	Utilisation des touches
①	Augmenter le volume	Tourner
②	Lire ou interrompre la lecture d’un morceau ou d’une vidéo	●
	Répondre ou mettre fin à un appel	●
	Basculer sur un appel entrant ou en attente et mettre en attente l’appel en cours	●
	Passer au morceau ou au chapitre suivant	●●●●
	Passer au morceau ou au chapitre précédent	●●●●
③	Avance rapide	●●●●●
	Retour rapide	●●●●●
	Voice Over	●●●●●
	Refuser un appel entrant	●●●●●
	Basculer sur un appel entrant ou en attente et mettre fin à l’appel en cours	●●●●●
④	Baisser le volume	Tourner

-  Appui bref sur la touche
-  Appui long sur la touche (au moins 2 secondes)

-  Tournez la molette pour régler le volume de la voix de votre correspondant.

Informations supplémentaires

Spécifications du produit

Type de circuit d’attaque	Type dynamique
Taille de circuit d’attaque	∅ 40 mm
Sensibilité	104 dB/mW
Impédance en entrée	26 Ω
Fréquence de lecture	6 à 37 000 Hz
Niveau maximal d’entrée maximal	1 300 mW
Poids	250 g

Guida introduttiva

Grazie per aver acquistato la cuffia Denon Urban Raver™. Per un utilizzo corretto della cuffia, leggere il presente manuale, nonché la “Guida rapida” e il documento allegato “Precauzioni sull’uso della cuffia”.

Accessori

① Manuale delle istruzioni (Questo documento).....	1
② Precauzioni sull’uso delle cuffie e.....	1
③ Cavo audio (lunghezza: circa 1,3 m).....	1
④ Spinotto adattatore.....	1
⑤ Supporto dei ricevitori.....	1

Funzioni **A**

- ① Rotella di controllo**
 - Consente di controllare i prodotti Apple che supportano il telecomando.
- ② Microfono per chiamate**
- ③ Presa mini stereo**
 - Connettore per il cavo audio incluso.
- ④ Indicazione L/R**

Preparazione della cuffia

Collegamento della cuffia al dispositivo audio

Utilizzare il cavo audio incluso per collegare la presa mini stereo della cuffia alla porta cuffia del dispositivo audio.

- NOTA**
- Collegare innanzitutto il cavo audio incluso alla presa mini stereo della cuffia.

- 
- Utilizzare la presa adattatore da 1/4" placcata in oro (inclusa), se richiesto per la porta cuffia del dispositivo audio.

Regolazione della cuffia

Verificare le marcature sinistra/destra sulle cuffie, quindi sistemare quella contrassegnata con la lettera “L” sull’orecchio sinistro e quella contrassegnata con la lettera “R” sull’orecchio destro.

Regolare la lunghezza del cursore di scorrimento per adattarlo alla testa quando si indossa la cuffia.


- NOTA**
- Leggere il documento allegato “Precauzioni sull’uso della cuffia”.
 - Prestare attenzione a evitare che le dita o altre parti del corpo rimangano incastrate nelle parti in movimento del prodotto.
 - Non tirare i cursori con forza eccessiva.


Uso della cuffia



Uso dei prodotti Apple®


Quando si collega la cuffia al prodotto Apple utilizzando il cavo audio incluso, è possibile utilizzare la rotella di controllo sulla cuffia destra per eseguire operazioni di riproduzione e regolare il volume.

- NOTA**
- È possibile utilizzare la cuffia per controllare il funzionamento dei soli prodotti Apple e non di altri dispositivi.
 - Il cavo audio incluso è compatibile con la funzione di controllo dei prodotti Apple. La funzione di controllo dei prodotti Apple potrebbe non essere disponibile quando si usa un cavo diverso.

-  Utilizzare la versione più recente del software Apple.
- Tutte le operazioni sono conformi al telecomando originale Apple.
- È possibile utilizzare il telecomando e il microfono della cuffia per iPod nano (quarta generazione o successiva), iPod classic (120/160 GB), iPod touch (seconda generazione o successiva), iPhone 3GS e successiva, e iPad.
- È inoltre possibile utilizzare il telecomando della cuffia per iPod shuffle (terza generazione o successiva).
- La riproduzione audio è disponibile per tutti i modelli di iPod.

Rotella di controllo  B	Funzione	Funzionamento pulsante
①	Aumentare il volume	Ruotare
②	Riprodurre o mettere in pausa un brano	●
	Rispondere o terminare una chiamata	●
	Cambiar a una chiamata entrante o in attesa mettendo quella attuale in attesa	●
	Passare al brano o al capitolo successivo	●●●●
	Tornare al brano o al capitolo precedente	●●●●
③	Avanzamento veloce	●●●●●
	Riavvolgimento veloce	●●●●●
	Voice Over	●●●●●
	Rifiutare una chiamata	●●●●●
	Passare a un'altra chiamata in entrata o in attesa terminando quella attuale	●●●●●
④	Diminuire il volume	Ruotare

-  Premere brevemente il pulsante
-  Premere a lungo il pulsante (almeno 2 secondi)

-  Ruotare la rotella di controllo per regolare il livello del volume della voce dell’interlocutore.

Ulteriori informazioni

Specifiche del prodotto

Tipo di driver	Tipo dinamico
Dimensione driver	∅ 40 mm
Sensibilità	104 dB/mW
Impedenza in ingresso	26 Ω
Frequenza di riproduzione	Da 6 a 37 000 Hz
Ingresso massimo	1 300 mW
Peso	250 g

Primeros pasos

Gracias por adquirir los auriculares Denon Urban Raver™. Lea atentamente este manual así como la documentación de la “Quick Guide” y las “Precautions on the use of headphones” adjuntas primero para utilizar los auriculares adecuadamente.

Accesorios

